

Guía para periodistas freelance que informan sobre refugiados y migración

En los últimos años, conflictos civiles, sociales e internacionales y crisis políticas y económicas han dejado a millones de personas sin otra opción que la de abandonar sus hogares para buscar refugio, ante la violencia y amenazas o para lograr una mejor calidad de vida.

Para periodistas freelance, informar sobre migración y refugiados, es una oportunidad para contar historias profundamente humanas y fomentar una mayor comprensión de las diferentes personas, lugares y culturas. Es además una oportunidad para cuestionar si los sistemas o estructuras que buscan regular el movimiento de personas y los derechos de refugiados y migrantes están funcionando.

¿Por qué importa?



El discurso público relacionado con refugiados y migrantes es a menudo polarizado. Los puntos de vista y los partidos políticos anti-inmigración están en aumento en muchas regiones. **Informar responsablemente** sobre este tema y las experiencias de los migrantes y refugiados puede construir empatía e informar mejor a las audiencias.



Esta es una **historia actual**: con numerosos conflictos en curso, las consecuencias económicas de la pandemia del Covid-19 y números crecientes solamente de refugiados climáticos, movimiento masivo de personas que seguirán dando forma al mundo moderno.



En el 2020, **82.4 millones de personas fueron desplazadas a la fuerza en todo el mundo**, según estimaciones de la ONU, con 26.4 millones clasificados como refugiados y 4.1 millones como solicitantes de asilo.



Informes deficientes sobre el tema **pueden lastimar directamente a las personas**, ya sea a través de la propagación de mitos o desinformación o uso inexacto del lenguaje y terminología.

Conoce la terminología del derecho internacional

Los términos refugiado y migrante no son intercambiables. El ACNUR ofrece definiciones claras de términos importantes en esta guía incluyendo lo siguiente:

Refugiado:

“Una persona fuera de su país de origen por razones como miedo a persecución, conflictos, violencia generalizada, u otras circunstancias que hayan perturbado seriamente el orden público y, como resultado, requieren protección internacional.”

Migrante:

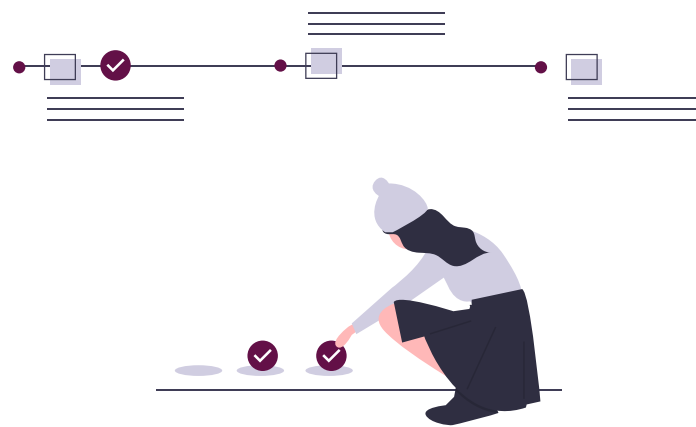
“Cualquier persona que se mueva o ha movido a través de una frontera internacional o dentro de un estado lejos de su lugar habitual de residencia, independientemente del estado legal de la persona; aunque el movimiento sea voluntario o involuntario; cualquiera sean las causas para el traslado; o cuánto sea la duración de la estadía.”

Los refugiados tienen ciertos derechos en virtud del derecho internacional y protección contra la devolución forzosa a sus países de origen. La migración a veces se clasifica como regular o irregular. No hay definición universalmente acordada de migración irregular, pero el ACNUR sugiere que un **migrante irregular** es “[una] persona que por incumplimiento de una condición de entrada, o la expiración de su visa, carece de estatus legal en un país de tránsito o de acogida”.



Lo que todo periodista freelance necesita saber

No seas reduccionista



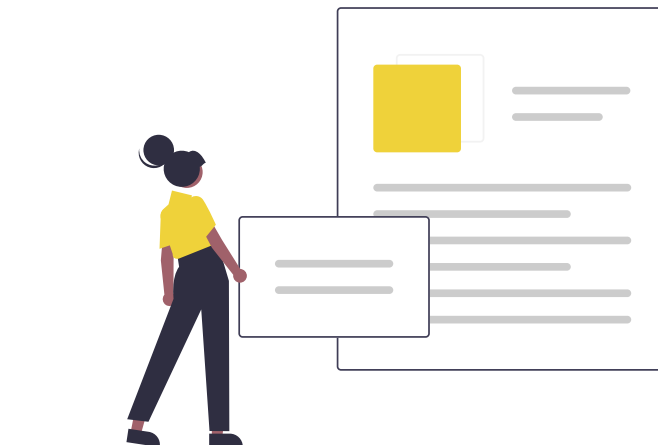
Con demasiada frecuencia, las historias de migrantes y refugiados se reducen a las “buenas” o “malas” razones para dejar el país de origen o a la categorización como merecedores y no merecedores. Los migrantes y refugiados son personas. Las personas son complejas y sus historias, vidas y experiencias están llenas de **detalle y matiz**. Es poco probable que haya una sola razón que haya llevado a alguien a migrar.

Si informas sobre individuos o tendencias migratorias específicas, piensa acerca de cómo puedes entender y explicar mejor lo que ha llevado a las migraciones de esas personas y cómo describirías su situación. El periodista freelance y refugiado Osama Gaweesh recuerda a los periodistas ser pacientes y empáticos: “Estos son seres humanos, no solo historias que contar. Es difícil estar en un país diferente con una lengua, gente y cultura diferentes. Da a tu entrevistado la oportunidad de narrar su historia con sus propias palabras”.

Toma Nota

El periodista freelance Lorenzo D’Agostino, cuyo trabajo se ha centrado en la migración durante más de cinco años, menciona que las representaciones de refugiados y los migrantes a menudo apoyan dos posiciones, las cuales son victimizantes: “Es la figura universal del débil, explotado víctima; o el de una amenaza maligna y de peligro: no hay término medio”. “Rara vez se encuentra una descripción realista de un migrante o refugiado como una persona normal con defectos, virtudes y, sobre todo, compleja”, dice. Trata de hacer justicia en estas historias con matices individuales en tus reportajes, recomienda D’Agostino.

Elije bien tus palabras



Mala elección del **lenguaje**, confiando en la taquigrafía periodística o el uso de posturas comunes puede deshumanizar rápidamente a los sujetos de tu informe. En lugar de cuestionar las opiniones comunes sobre migración, migrantes y refugiados, la mala elección de las palabras puede reforzarlas. La periodista freelance Anna Lekas Miller evita usar la frase “crisis de refugiados” a menos que sea absolutamente necesaria, dice: “La veo como una crisis de fronteras y no como una crisis de personas. Las personas que migran no deberían retratarse de esa manera.”

Toma Nota

Evita criminalizar la identidad de alguien, dice Lekas Miller, que investiga fronteras y ha informado desde el otro lado del Medio Oriente y Europa. “Illegal” se usa a menudo como un precursor de inmigrantes sin cualificación ni contexto. Las personas son a menudo referidas o enmarcadas en el lenguaje de la burocracia o el estado que puede sugerir un comportamiento ilegal o delictivo. Esto puede ser tergiversado y deshumanizador. Considera usar el término migrante irregular en su lugar. “Nadie quiere cruzar una frontera ilegalmente, si lo hacen es porque no existen rutas legales”, dice Lekas Miller, quien alienta a periodistas a investigar el marco de la criminalidad que a menudo es aplicado a refugiados y migrantes. Este marco sugiere que sólo aquellos con registros limpios como el cristal merecen, que se cuenten sus historias, agrega.

A menudo se utilizan metáforas del agua, como inundación, diluvio u ola, en las descripciones de la migración a Europa y entre México, Latinoamérica y los EE.UU. Estos términos pueden ser tóxicos, dice Lekas Miller: “Ellos pueden crear una imagen en la cabeza del lector de algo abrumador o peligroso que podría arrastrarle o matarle cuando en realidad hay mucha gente que necesita seguridad viniendo de un lugar sin recursos y posiblemente peligroso a un lugar que tiene un sistema de seguridad.”

Encuentra tus propias fuentes

Busca tus propias fuentes si necesitas hablar con refugiados o personas que migran. Volverse demasiado dependiente de fuentes de ONG’s o agencias humanitarias puede ser problemático, dice D’Agostino. Puede significar que las mismas fuentes están repitiendo sus historias y traumas a múltiples periodistas y también hace más difícil distanciarse como periodista del papel de ayuda o de las agencias que puedes estar investigando.

En su trabajo, Lekas Miller trata de hablar solo con aquellos que estén ansiosos de hablar con los periodistas para evitar presionar a una fuente que está “obviamente traumatizada” por su experiencia. Manejar varios idiomas es muy beneficioso para hacer el reportaje, pero incluso un vocabulario básico o esfuerzos para hablar con alguien en su lengua materna ayudan a construir una relación, agrega.



Toma Nota

Si estás haciendo un reportaje en persona, lleva tarjetas de presentación, dice la periodista y fotógrafa freelance Sally Hayden, quien recuerda repartir cientos en un viaje de cobertura a Calais, Francia, en el 2016. “Si pones a alguien en el centro, es posible que no se sienta cómodo hablando contigo por muchas razones, incluyendo quién podría estar escuchando y quién podría ver”, dice ella. Entregar detalles de contacto, dio una oportunidad a las fuentes potenciales para conocer su trabajo en línea y evaluar si se sentían cómodos compartiendo información.

Puede que seas la primera persona con la que habla un refugiado o migrante en profundidad al llegar a un nuevo país y le puedas generar expectativas de que tu podrías ayudarlo con aspectos legales, prácticos u otros temas sobre su situación. Como tal, es crucial administrar esas expectativas sobre lo que tu como periodista puedes hacer.

“Sé lo más directo posible”, dice D’Agostino. “Explica que es poco probable que ganen algo en términos materiales o ventajas por hablar con contigo.”

¿Cómo manejar las entrevistas?



“Cuando informas sobre migración, tus fuentes son migrantes y los propios refugiados que a menudo son **vulnerables** o se encuentran en una situación muy débil”, dice D’Agostino. Es muy fácil llegar a estar “demasiado involucrado”, así que en el proceso de establecer una relación con tu entrevistado, asegúrate de mantener una independencia de las agencias y evitar exacerbar esa dinámica de poder.

Compartir un poco de tu relación con la inmigración y la migración sin ser extractivo, dice Lekas Miller, quien es libanesa-estadounidense y cuyo marido es de Siria, ha ayudado a tender puentes sobre esta brecha en ciertas situaciones o puede crear un lenguaje compartido o entendimiento con las fuentes: “Pienso en el hecho que nació donde ellos nacieron y esos lugares podrían intercambiarse. Quiero hacer lo correcto por ellos”.

Siguiendo su propia experiencia del proceso de solicitud de asilo en el Reino Unido, Gaweesh insta a los periodistas a considerar la salud mental de sus fuentes al informar sobre refugiados y migración no simplemente hablar sobre la parte más difícil de su viaje y respetar su deseos si hay aspectos de su historia que no deseen contar. Haz de la salud mental una prioridad en tus entrevistas, respeta y genera confianza, dice.

Toma Nota

Además de la “brecha de poder”, a menudo hay una brecha cultural entre reporteros y fuentes sobre historias de migración, lo que puede conducir a problemas. En Europa, las personas que solicitan asilo deben presentar una narrativa de sí mismos que se ajuste a los requisitos del sistema al que están entrando, dice D’Agostino: “Mucha gente, cuando habla con un periodista, cuenta la misma historia que está dando a los oficiales de asilo porque tienen que convencer a aquellos en puestos de autoridad, que merecen el asilo”. Desarrollar una relación con esas fuentes a lo largo del tiempo ayudará a ir más allá de las narrativas impuestas por los sistemas y las estructuras de poder con las que deben lidiar los refugiados y los migrantes. Se trata de generar confianza y establecer que tu no eres un oficial de asilo o policía, pero estás interesado en la verdad, dice D’Agostino.

Comprende la historia de las migraciones

Haz tu tarea: investiga **la historia y el contexto político de la región** de donde migran los sujetos de tu historia. Lekas Miller dice que considera a menudo la historia de las migraciones en general, como parte de su reportaje sobre el tema: "Ayuda a enmarcar las leyes y las fronteras como algo que tiende a criminalizar a la gente". "Pensar la migración como algo que ha estado sucediendo durante un largo período y por qué la migración es tan complicada ahora, puede contextualizar el tema", dice. "Puede ayudar a la gente a entender que la migración no es necesariamente gente que infringe la ley, sino más bien personas que se encuentran en una circunstancia increíblemente difícil, que no es su culpa."

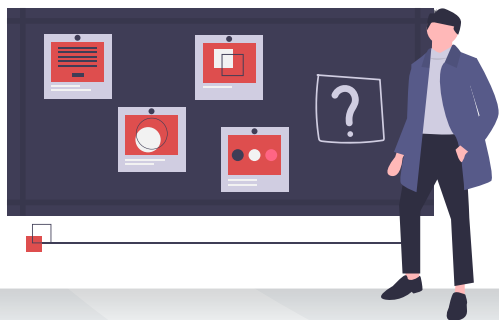
Toma Nota

Gaweesh recomienda a los periodistas freelancers revisar regularmente la situación política y económica actual de los países involucrados en sus historias. "La situación en Medio Oriente y África cambia todos los días", dice y la cobertura de refugiados y migrantes a menudo puede sentirse disociada de la situación en sus países de origen. Asegurar que tu investigación esté actualizada puede hacer que tu historia se presente de manera más oportuna y muestre a los editores que eres la persona correcta para esa misión.

Desafía la narrativa

Se justo al informar sobre el impacto de la migración en las comunidades. Las personas migrantes o refugiadas no tienen la culpa de los problemas con los servicios públicos, de la caída de los salarios, del aumento del desempleo u otros problemas sistémicos en los países a los que migran, en los que transitan o se instalan. Tener en cuenta los **problemas estructurales** en juego, que también tienen consecuencias para los migrantes, refugiados y su seguridad o libertad de movimiento, no sólo conduce a una mayor equidad e informes más precisos, sino que también puede ofrecer nuevas perspectivas para ampliar el tema y avanzar en las conversaciones.

Incluye las voces y perspectivas de refugiados y migrantes en tus informes. Los migrantes y refugiados de diferentes países pueden aportar diferentes puntos de vista que pueden fortalecer tu historia y conducir a nuevos ángulos.



Colaborar para obtener mejores informes

Informar sobre las historias de migración y refugiados es a menudo **una historia de fronteras**. Como tal, trabajar con otros periodistas que tienen acceso a las fuentes locales o la comprensión del contexto y los procesos en diferentes países y regiones puede ser beneficioso. Colaborar con hablantes de otros idiomas también puede permitir profundizar y enriquecer reportes.

El trabajo transfronterizo también puede contribuir al alcance de tus informes: crucial para cubrir ese tema ya que tu audiencia también será otros migrantes y refugiados. "Es muy importante recordar que tu audiencia no son solo personas que viven una vida cómoda en Europa; también son las personas que necesitan esta información", dice Hayden.



Toma Nota

En el 2017, Hayden informó sobre los refugiados sirios que **intentaban volver a Siria**. La idea de la historia desafió los preconceptos que los refugiados debían "irse a casa" o no querían regresar a su país de origen. Trabajando con un periodista sirio que había venido a Europa como refugiado, ella trató de averiguar qué había sucedido con los refugiados que regresaron, especialmente en las áreas controladas por Assad en el país.

"Sobre la historia de Siria, ambos trajimos algo a la mesa: 'él tenía contactos entre sirios y podíamos hablar árabe; siendo europea, pude viajar a Siria. Pudimos colaborar para hacer buenos reportajes", explicó. Los periodistas que informan sobre esto deberían preguntarse: ¿Soy la persona adecuada para contar esta historia? ¿Dónde puedo agregar valor?"

En su caso, ha ayudado a los refugiados a escribir y publicar sus propias historias para evitar que su experiencia sea filtrada - algo que Gaweesh también ha hecho.

Ten en cuenta la seguridad de la fuente



Si tus fuentes son refugiados y migrantes, piensa **si tu contacto con ellos los pondrá en riesgo**. Los contactos en los centros de detención de refugiados o migrantes, por ejemplo, se esconden bajo mantas para enviar mensajes, dice Hayden, pero rara vez hablan por en el teléfono porque no es seguro hacerlo. Incluso ser identificados como alguien en posesión de un teléfono puede ponerlos en riesgo.

Es probable que los refugiados y solicitantes de asilo teman por haber abandonado a sus familias o se sientan en peligro ellos mismos, así que haz esfuerzos para tranquilizar a tus fuentes, dice Gaweesh: "Su seguridad es nuestra prioridad. No vamos a arriesgar su vida ni la de su familia".

Hayden rara vez usa el nombre completo de un entrevistado "por razones de seguridad": "Estarán en movimiento o dentro de un centro de detención y pueden tener temores muy legítimos." Ella ofrece una elección de nombre, apodo o nombre completo a los entrevistados. Ten cuidado de no dar pistas que identifiquen a las fuentes entre otros detalles, agrega: "Si te identifico, ¿puedo decir que eres eritreo, que tienes 20 años o si tienes hijos?. Todas esas cosas pueden estar identificando demasiado a alguien hasta el punto en que se vuelva peligroso. Necesitas tener un consentimiento."

Toma Nota

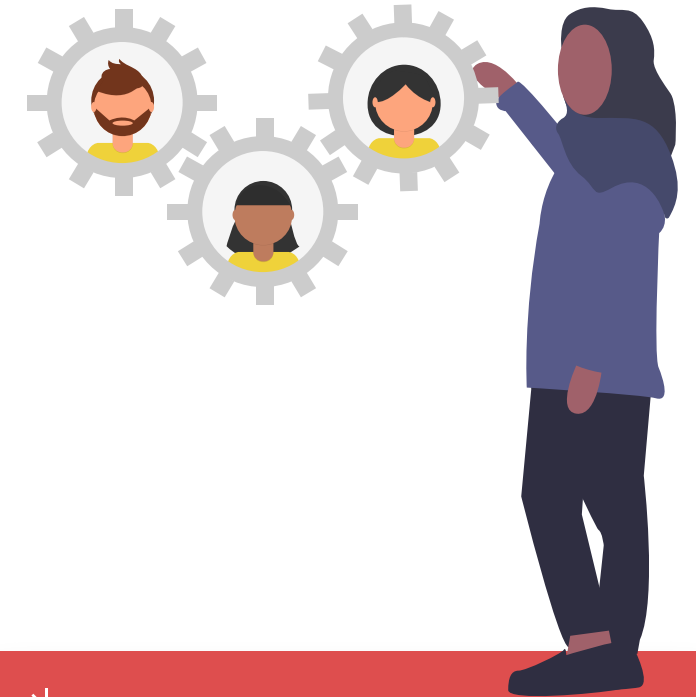
La **carta informativa de People & Planet** respalda esta idea: "Los periodistas no deben divulgar el estatus migratorio de ninguna persona sobre la que reporten sin el consentimiento pleno e informado del sujeto". Es importante considerar tu enfoque del riesgo y potencialmente fuentes vulnerables al contar estas historias. "Necesitas averiguar exactamente qué sabe la persona que estás entrevistando y qué no sabe sobre el riesgo que corre al hablar contigo" y añadir claridad, dice D'Agostino.

"Creo que un refugiado o migrante es la mejor persona para evaluar el riesgo [de una historia] para ellos", dice Hayden. "Yo no creo en ser paternalista; si dicen que lo quieren publicado no creo que sea mi lugar para decir no. Tienes que respetar que ellos son los que conocen mejor el riesgo. Si están en peligro pero prefieren que la información se haga pública, hay que respetar eso".

El Instituto de Medios de Al Jazeera ofrece una **lista de verificación útil para sus propias consideraciones de seguridad al informar sobre este tema**.

Construir y administrar relaciones a largo plazo

Si te acercas a un refugiado o migrante para una entrevista, **sé claro sobre quién eres**, comparte detalles de tu trabajo en periodismo e incluso una tarjeta de prensa, si la tienes, para identificarte. Si sabes cuándo y dónde se publicará tu informe, debes incluirlo - especialmente si va a estar en línea o en la televisión y disponible en el país en el que está tu entrevistado, dice Hayden.

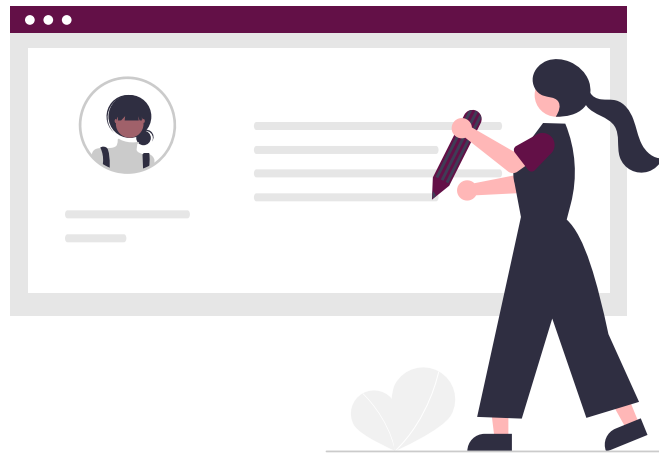


Toma Nota

Asegúrate de estar realmente disponible para tus contactos, especialmente si informas de forma remota, dice Hayden, quien ha sido contactado a través de varias redes sociales y aplicaciones de mensajería por refugiados y migrantes de todo el mundo: "No asumas que solo porque alguien está en movimiento o incluso en un campo de refugiados no tiene internet. Si está tratando de cruzar Europa, por ejemplo, lo más probable es que sí; internet es su salvavidas y su guía."

Las fuentes a menudo contactan a Hayden con información o material, a veces siguiendo su informe sobre una situación en otro país o comunidad. Ser fácil de encontrar en línea hace que esto sea mucho más posible: "Significa que tienen una manera de llegar a ti y que no siempre estás usando estas grandes organizaciones para filtrar la historia que estás recibiendo: tienes una línea directa con las personas".

Mira de forma más amplia las experiencias de refugiados y migrantes



Proponer historias sobre migración, migrantes y refugiados puede ser desafiante si una publicación o editor cree que la historia “ha sido cubierta”. Mientras que las historias de cómo escapar del conflicto, los viajes desafiantes y las penurias personales son parte de las experiencias de muchos refugiados y migrantes, no limites tus informes sobre el tema a estas narrativas. **Busca historias que reconozcan las experiencias de los refugiados y migrantes más allá de las crisis.**

Gaweesh cree que los reportajes centrados en refugiados de alto perfil político, historias de éxito de refugiados y migrantes y ataques contra la libertad de expresión también pueden captar el interés de los editores.

Toma Nota

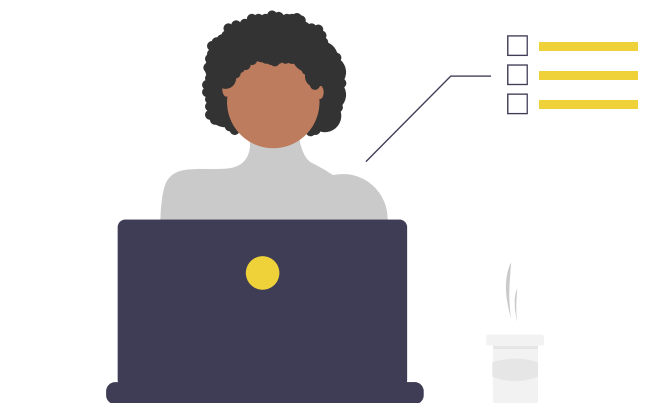
Lekas Miller, quien está escribiendo el libro *El amor en los tiempos de las fronteras*, alienta a los periodistas a preguntar a los refugiados y migrantes más sobre sus vidas y experiencias antes de su viaje. El foco de entrevistas y reportajes se centran tan a menudo en un evento terrible o mala experiencia con asilo o procesos estatales; es como si la vida de alguien solo comenzará “cuando llega a Occidente”. “Entonces muchas personas han tenido una vida robusta antes de emigrar”, dice.

Las historias que no se centran únicamente en un viaje horrible, sino que son sobre una amistad o un romance, por ejemplo, dice, pueden ser un manera interesante de entender cómo estas experiencias impactan personas y construir conexiones con las audiencias.

Investiga los sistemas

Para renovar las conversaciones sobre migración y refugiados y encontrar nuevas ideas de historias, desviar la atención de los individuos a las instituciones puede ser beneficioso. D’Agostino está cambiando el enfoque de su trabajo desde “las presuntas víctimas hasta los potenciales perpetradores”, por ejemplo, investigando las distintas agencias y organizaciones involucradas en las trayectorias y las vidas de migrantes y refugiados en Europa.

Hayden ve historias en el análisis y la investigación de cómo los sistemas están funcionando: “¿Cuáles son las implicaciones reales de diferentes políticas o leyes para refugiados y migrantes? ¿Cuáles son las barreras a las que se enfrentan?”



Toma Nota

“Necesitas darle a un editor una razón para que te asigne un presupuesto por lo tanto, debes aportar un valor agregado a este tema”, dice D’Agostino. “Tu valor añadido como freelancer es que puedes dedicarle tiempo y esfuerzo a construir relaciones exclusivas con fuentes que no son los portavoces habituales de los comunicados de prensa de ACNUR o Amnistía Internacional. Las publicaciones ya tienen acceso a ese material a través de su personal.”

Gaweesh alienta a los periodistas a informar sobre cómo sus propios estados y gobiernos occidentales tratan a los refugiados y migrantes y cómo sus políticas y acciones pueden haber contribuido a las crisis o conflictos en las naciones de origen de los refugiados. Explorar esos vínculos puede proporcionar nuevas claves para las historias y atraer a las audiencias nacionales.

Tips de un periodista local

Para cubrir inmigración en cualquier lugar del mundo es importante no dejarse llevar por los temas o intereses políticos y mediáticos y educarse tanto como sea posible. “Es necesario tener una base de conocimiento de las políticas y leyes de inmigración para entender por qué pasan las cosas. También se requiere conocer bien las instituciones y cuerpos de seguridad que lidian con la inmigración para saber a quién pedir explicaciones y detectar irregularidades”, explica Damiá S. Bonmatí, periodista de NBC Telemundo.

“En un tema tan polarizado hay que ir y hablar, escuchar a los migrantes. Preguntar por las razones del hecho migratorio, si tienen pruebas de las causas mejor”, añade. Según él, como periodista tenemos que ver si su discurso es coherente porque generalmente suele ser difícil de verificar.

Además, sí que hay que empatizar, tratar con respeto a los migrantes, pero no traspasar tampoco las líneas entrevistado-entrevistador prometiendo un impacto que a veces el contenido que realizamos no tendrá o otorgando ‘propinas’ o cualquier intercambio o favor económico, concluye.

“Los activistas proinmigración y abogados tienen su propia agenda. Son esenciales para cubrir el fenómeno migratorio pero no podemos sólo depender de ellos o no deben marcar todas nuestras líneas”, asegura Bonmatí.

Recursos

- [Cubrir historias de refugiados](#) – Al Jazeera Media Institute >
- [Carta para la elaboración de informes éticos sobre migración](#) – Gente y Planeta >
- [Informes sobre Migración y Refugiados](#) – ACNUR >
- [Reportajes sobre migración \(podcast\)](#) – Trabajo freelance para periodistas >
- [Una guía para informar sobre los países árabes del Golfo](#) – GJJN >
- [Expertos en trabajos forzados, trata de personas y mano de obra migrante irregular](#) – GJJN >
- [Dónde encontrar datos sobre trata de personas, trabajos forzados, migración irregular](#) – GJJN >
- [Glosario de trata y trabajo forzado](#) – GJJN >
- [Portal de datos sobre la situación de los refugiados en el Mediterráneo](#) – ACNUR >
- [Visualización del flujo de población](#) – Organización internacional de migración >
- [Representación periodística de las migraciones](#) – Consejo de Redacción >
- [Ejemplos de Periodismo de Migración en América Latina](#) – Fundación Gabo >